

Europaskolen · Europäische Schule · Εὐρωπαϊκό Σχολεῖο
European School
Ecole Européenne · Scuola Europea · Europese School

PÆDAGOGISK BULLETIN
PÆDAGOGISCHE ZEITSCHRIFT
ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ
PEDAGOGICAL BULLETIN
BULLETIN PEDAGOGIQUE
BOLLETTINO PEDAGOGICO
PEDAGOGISCH TIJDSCHRIFT

N° 85

FEBRUAR
FEBRUAR
ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ
FEBRUARY
FEVRIER
FEBBRAIO
FEBRUARI

1984

LUXEMBOURG - BRUXELLES / BRUSSEL I & II - MOL
VARESE - KARLSRUHE - BERGEN - MÜNCHEN - CULHAM

INHOLDSFORTEGNELSE - INHALT - ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
INDEX - SOMMAIRE - INDICE - INHOUD

SCUOLA E PROFESSIONALITÀ IN UNA CIVILTÀ DI MASSA (Luca Sorrentino - Varese)	6
VIEWS OF EUROPE (Antonia Wright)	9
Bemerkungen über den reformierten Philosophie - Lehrplan (Zusammenfassung des in der pädagogischen Zeitschrift N° 84 erschienenen Artikels in englischer Sprache) (C.R. Burn - München).	15
<i>Ἡ Διδασκαλία τῶν ἐλληνικῶν σὰν Μητρικῆς Καθηγήτριας Ἑυρωπαϊκῶν Βρυξελλῶν I</i>	16
The Teaching of Greek as Mother Tongue in the Greek Section (E. Danalis - Panagiotou - Bruxelles I)	29
TWEETALIGHEID : EEN ONDERZOEK BIJ LEERLINGEN (B. Vermeulen - Mol)	38
Bilinguisme : Une enquête faite auprès des élèves (B. Vermeulen - Traduction H. Spagnol - Mol)	45
A VOS CARNETS : UN AUXILIAIRE INFORMATIQUE DANS L'ATTRIBUTION DES NOTES (G. Dispaux - Varese)	49
TAGUNG DES OBERSTEN RATES (19. und 20. Mai 1983)	I
MEETING OF THE BOARD OF GOVERNORS (19 and 20 May 1983)	I
REUNION DU CONSEIL SUPERIEUR (19 et 20 mai 1983)	I
- Lehrplan für den Vertiefungskurs Geschichte und Geographie in der 6. und 7. Klasse.	I
- Mathematics courses in the "cycle d'orientation" 6th and 7th years.	V
- Programme d'Economie pour les 6ème et 7ème années	XVII
- Programme de Sociologie pour les 6ème et 7ème années.	XXVII
- Kunsterziehung für die Klassen 4 bis 7	XXIX
- Music Programme for years IV - VII.	XLI
TAGUNG DES OBERSTEN RATES (8. und 9. Dezember 1983)	XLVII
MEETING OF THE BOARD OF GOVERNORS (8 and 9 December 1983)	XLVII
REUNION DU CONSEIL SUPERIEUR (8 et 9 décembre 1983)	XLVII
- Ergänzung des Lehrplans Mathematik für das 6. und 7. Sekundarschuljahr.	XLVII
- Complément au programme de Mathématique des 6ème et 7ème années de l'école secondaire	IL
- Programme de Physique des 6ème et 7ème années (cours à option)	LI
- Programme de Chimie des 6ème et 7ème années (cours à option)	LV

- Programme de Biologie pour les 6ème et 7ème années (cours à option) et programme de sciences de la nature (Biologie) pour les 6ème et 7ème années (cours obligatoires)	LVII
- Musikunterricht (Primarschule) Teil I.	LXI
- Musikunterricht (Primarschule) Teil II.	CVII
- Programme for Irish III.	CXXV
- Programme de l'option d'approfondissement en français, première langue étrangère.	CXXVII
- Nursery education	CXXIX
- Ernennung von drei Mitgliedern des Inspektionsausschusses	CXLVII
- Appointment of three members of the Board of Inspectors	CXLVII
- Nomination de trois membres du Conseil d'inspection	CIL
- Ernennung des Vorsitzenden der Prüfungsausschüsse für die Europäische Reifeprüfung	CLI
- Appointment of the Chairman of the Examination Boards of the European Baccalaureate	CLI
- Nomination du Président des Jurys du Baccalauréat européen	CLI
- Résolution du Parlement européen sur les Ecoles européennes	CLIII

BERICHT DES VORSITZENDEN DES INSPEKTIONSAUSSCHUSSES FÜR DEN SEKUNDARSCHULBEREICH über das Schuljahr 1982-83

REPORT BY THE CHAIRMAN OF THE BOARD OF INSPECTORS (SECONDARY) for the 1982-83 school year.

RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL D'INSPECTION DU CYCLE SECONDAIRE pour l'année scolaire 1982-83

BERICHT DES VORSITZENDEN DES INSPEKTIONSAUSSCHUSSES FÜR DIE GRUNDSCHULE UND DEN KINDERGARTEN über das Schuljahr 1982-83

REPORT BY THE CHAIRMAN OF THE BOARD OF INSPECTORS (PRIMARY AND KINDERGARTEN) on the 1982-83 school year

RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL D'INSPECTION DES CYCLES PRIMAIRE ET MATERNEL pour l'année scolaire 1982-83

FORMATION CONTINUEE DES ENSEIGNANTS
 - Seminario sul' educazione musicale ed artistica - Scuola europea di Varese (5 - 6 - 7 - 8 luglio 1983)

NEUES AUS DEN SCHULEN
NEWS FROM THE SCHOOLS
NOUVELLES DES ECOLES - Bruxelles I

- Beratung	100
- Pastoral Care	109
- Guidance	117

PERSONALIA
 - Scuola europea di Varese 126
 - In Memoriam : Wiebe Laan 127